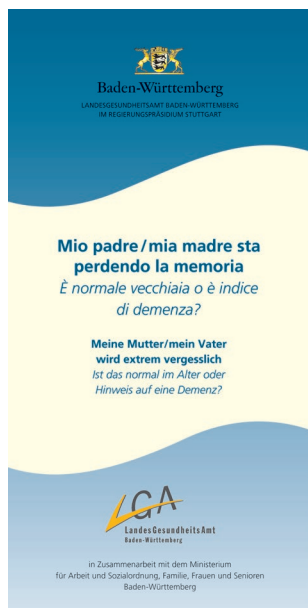


Demigranz – „Bundesweite Initiative Demenz und Migration“

Informationsmaterialien und Formulare in **italienischer Sprache**



Mio padre/mia madre sta perdendo la memoria
È normale vecchiaia o è indice di demenza?

Landesgesundheitsamt Baden-Württemberg
9 Seiten
2016

Download unter:

www.gesundheitsamt-bw.de/SiteCollectionDocuments/03_Fachinformationen/Fachpublikationen+Info-Materialien/demenz_de_italiano.pdf



CONTENUTO

Pagina

1. Che cos'è la demenza? Quali forme di demenza esistono?	2
2. La diagnosi e il trattamento della demenza	2
3. Approccio con le persone affette da demenza	3
4. Sgravio e sostegno per caregivers familiari	4
5. Assistenza residenziale	8
6. Prestazioni finanziarie previste dall'assicurazione contro l'invalidità	9
7. Previdenza/Assistenza legale	15
8. Contatti	15-16

Una guida per i familiari di persone affette da demenza di malattia italiana situati nel Saarland

Ratgeber Demenz für Migranten

Landesfachstelle Demenz, Demenz Verein Saarlouis e. V.
www.demenz-saarland.de

Download unter:

www.demenz-saarland.de/fileadmin/user_upload/Ratgeber_DemenzInhalt_-_italienisch_01_18.pdf



Demenz
Informationen zur Krankheit und zu
Hilfsangeboten in Tübingen
Broschüre in 10 Sprachen



Demenz: Informationen zur Krankheit und zu Hilfsangeboten in Tübingen. Broschüre in 10 Sprachen

InFö e. V. Interkulturelles Mehrgenerationenhaus, Tübingen
www.infoe-tuebingen.de

2016, 25 Seiten

Download unter

www.infoe-tuebingen.de/demenz.pdf

Demigranz – „Bundesweite Initiative Demenz und Migration“



Informazioni sulla demenza
Italiano



Informazioni sulla demenza
Informationen zum Krankheitsbild „Demenz“
Netzwerk Demenz, Landratsamt Ravensburg

2016, 32 Seiten

Download unter:

www.zfp-web.de/fileadmin/Freigabe_ZfP_Suedwuerttemberg/Dokumente/Netzwerk_Demenz/Broschuere_italienisch_neu.pdf

ABOUT DEMENTIA **LA DEMENZA**

WHAT IS DEMENTIA? **ITALIAN | ENGLISH**

CHE COS'È LA DEMENZA?

Questo Foglio Informativo descrive la demenza, chi ne diventa affetto e alcune delle sue forme più comuni. Descrive alcuni segni iniziali della demenza e sottolinea l'importanza di una diagnosi medica tempestiva.

Per demenza si intende una serie di sintomi causati da disturbi che colpiscono il cervello. Non si tratta di una malattia specifica.

La demenza colpisce il pensiero, il comportamento e la capacità di compiere i comuni atti quotidiani. La funzione cerebrale viene compromessa fino al punto di interferire con la normale vita di relazione e lavorativa di una persona. La caratteristica principale della demenza è l'incapacità di compiere le attività di tutti i giorni in seguito al deterioramento della mente cognitiva.

I medici diagnosticano la demenza quando una o più funzioni cognitive sono state compromesse a un livello significativo. Le funzioni cognitive più colpite possono includere la memoria, la percezione, la comprensione delle informazioni, l'orientamento spaziale, la capacità di giudizio e di prendere decisioni. Chi soffre di demenza potrebbe manifestare difficoltà a risolvere i problemi e nel controllo delle emozioni. Potrebbe inoltre manifestare cambiamenti nella personalità, e sintomi specifici provati da una persona affetta dalla demenza dipendono dalla sua condizione demografica e dalle malattie che causa la demenza.

Nel caso di molti tipi di demenza, alcune cellule nervose del cervello cessano di funzionare, perdono i collegamenti con altre cellule e muoiono. La demenza è di forme progressive. Ciò significa che a poco a poco la malattia si diffonde nel cervello e interferisce con il tempo trascorso ogni giorno sempre più.

Chi viene affetto dalla demenza?

La demenza può colpire chiunque, ma il rischio aumenta con l'età. La maggior parte di chi soffre di demenza sono persone anziane, ma è importante ricordare che la maggior parte degli anziani non sono affetti. Non è una condizione che compare all'improvviso, ma viene causata da altre malattie curabili. È il fatto comune che persone sotto i 65 anni sviluppino la demenza, e in questo caso si parla di "demenza a ondata precoce".

Ci sono alcune rare forme ereditarie di demenza, in cui la malattia viene causata da una specifica mutazione genetica. Nella maggior parte dei casi di demenza, comunque, questi geni non sono coinvolti, ma nel caso di chi ha precedenti familiari di demenza il rischio è maggiore. Per maggiori informazioni, consultate il foglio informativo "La demenza: l'origine genetica della demenza".

Poiché molte delle cause di salute e di stile di vita possono avere un ruolo nel ridurre il rischio di una persona venga affetta dalla demenza. Per chi presenta fattori di rischio vascolare non trattati, ad esempio, il diabete, il colesterolo alto, il fumo di tabacco, il rischio è maggiore, come pure per coloro che sono meno attivi fisicamente. Per maggiori informazioni, consultate il foglio informativo "La demenza: l'origine genetica della demenza".

Da che cosa viene causata la demenza?

Le malattie che causano la demenza sono numerose e diverse. Nella maggior parte dei casi non si sa come e come tante persone sviluppino queste malattie. Alcune tra le forme più comuni di demenza sono:

Il morbo di Alzheimer
Il morbo di Alzheimer è la forma più comune di demenza, di cui rappresenta circa il 70% dei casi. È una causa di graduale declino delle funzioni cognitive, spesso iniziando con la perdita della memoria.

Il morbo di Alzheimer è caratterizzato da due anomalie cerebrali - le placche amiloidi e i grovigli neurofibrillari. Le placche sono accumuli anormali di una proteina chiamata beta-amiloide. I grovigli sono fatti di fibrille intrecciate composte da una proteina chiamata tau. Le placche e i grovigli interferiscono la comunicazione tra le cellule nervose e ne causano la morte. Per maggiori informazioni, consultate il foglio informativo "La demenza: il morbo di Alzheimer".

La demenza vascolare
La demenza vascolare è un deficit cognitivo causato da lesioni a vas sanguigni del cervello. Può essere causata da un singolo episodio o da una serie di colpi di cancri, o da un'arteriosclerosi (la cui consistenza è da numerose epistassi di cui nel corso degli anni).

La demenza vascolare viene diagnosticata quando si presentano segni di malattia vascolare nel cervello o di un deficit cognitivo che interferisce notevolmente sulla vita quotidiana. I sintomi della demenza vascolare possono manifestarsi improvvisamente in seguito a un ictus (cui possono essere gradualmente più mano che si sviluppa).

Verschiedene Materialien zum Thema Demenz von Dementia Australia in italienischer Sprache
www.dementia.org.au/resources/italian

Modello Procura
Vorsorgevollmacht (deutsch/ italienisch)
Muster Vollmacht – Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz, Stand 10/2016

www.bmjv.de/SharedDocs/Downloads/DE/Service/Formulare/Vorsorgevollmacht_deutsch_italienisch.pdf

Modello Vollmacht in italienischer Sprache per il 2016, con il consenso del Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz

VOLLMACHT
PROCURA

Ich, _____ (Vollmachtgeber/in)
_____ (Bevollmächtigter)

Name, Vorname
Cognome, nome

Geburtsdatum
Geburtsort

Adresse
Postleitzahl

Telefon, Mobiltelefon, E-Mail
Telefon, Fax, e-mail

errata hiermit Vollmacht an
esercente procura a _____ (Bevollmächtigter Person)
_____ (Beneficiario)

Name, Vorname
Cognome, nome

Geburtsdatum
Geburtsort

Adresse
Postleitzahl

Telefon, Mobiltelefon, E-Mail
Telefon, Fax, e-mail

Diese Verbesprechung wird hiermit bekräftigt, mich in allen Angelegenheiten zu vertreten, die ich im Rahmen meiner oben angegebenen Befugnisse als Eigentümer der oben genannten Immobilie betrachten werden. Die Vollmacht bleibt dabei in Kraft, wenn ich mich einer Eintragung gemäß dem geltenden Gesetz widere.

Questo potere di procura viene ratificato con la presente e rappresenta in tutti gli affari di me in seguito firmati una concessione irrevocabile. Il conferimento della presente procura è valido e esteso a tutte le procedure di amministrazione di sostegno disposte dal tribunale. La procura, pertanto, non è estinguibile per sopravvenuta incapacità di agire rappresentando la mia volontà.

The Vollmacht is not subject to any registration. The Beneficiary Person of the Vollmacht is not bound by the ratification of this power of attorney. The power of attorney is effective immediately following its issuance and it is possible that the power of attorney will be registered at a later date at the discretion of the competent court.

Demigranz – „Bundesweite Initiative Demenz und Migration“



Consigli di cura – Cura palliative

Una pubblicazione di Thomas Sitte

Italianische Ausgabe, Fulda: Deutscher Palliativverlag, 2016

<https://www.palliativstiftung.de/publikationen/die-pflegetipps-palliative-care/>

Demenz Support Stuttgart gGmbH
Zeppelinstr. 41
73760 Ostfildern
www.demenz-support.de



*Demenz Support Stuttgart
Zentrum für Informationstransfer*

Das Projekt „DeMigranz –
Bundesweite Initiative Demenz und Migration“
wird gefördert von der



Robert Bosch
Stiftung